



# 西日本豪雨による災害義援金 募金のための

# チャリティー音楽会

## & 日本酒テースティング交流会

主催 香港日本人倶楽部 後援 在香港日本国総領事館



香港フィルハーモニー管弦楽団のバイオリン奏者の田中知子さんと、ピアノ奏者の小椋学さんによる演奏をお楽しみいただいた後、日本酒を味わいながら、ご歓談ください。

**会員・非会員を問わず、ご参加いただけます。**

このたびの入場料は、日本赤十字社による「平成30年7月豪雨災害義援金」へ寄付致します。

場所：香港日本人倶楽部 9F松&菊の間

日時：2018年8月25日（土）6pm開演

5：30pm 受付開始

6：00pm チャリティー音楽会

「真田丸メインテーマ」「ハンガリー舞曲第2番」「リベルタンゴ」  
「世界の約束（映画『ハウルの動く城』主題歌）」他

6：30pm 日本酒テースティング交流会

「富久長 八反草50 純米大吟醸」「オーガニック竹林 純米吟醸」  
「獺祭 三割九分 純米大吟醸」（予定）

入場料：1名様につき100ドル「平成30年7月豪雨災害義援金」へ募金

-----予約申込書-----

香港日本人倶楽部 事務局

FAX: 2577-5534

E-mail: jclub1@jpclub.com.hk

申込者氏名 \_\_\_\_\_ 会員番号 \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 \_\_\_\_\_

参加人数 \_\_\_\_\_ 名様（倶楽部会員 \_\_\_\_\_ 名様 + 非会員 \_\_\_\_\_ 名様）



# 日本西部連場暴雨災害賑災金 呼籲捐款之 慈善音樂會 & 日本酒品酒交流会

主辦 香港日本人俱樂部 後援 在香港日本國總領事館



由香港愛樂管弦樂團的小提琴演奏家田中知子小姐及鋼琴演奏家小椋学先生合作演奏，演奏後備有日本酒供試飲，敬請一邊品嚐日本酒，一邊交流暢談。

**不問會員・非會員、歡迎參加。**是次入場費、將捐獻于日本紅十字會「平成30年7月豪雨災害義援金」。

地點：香港日本人俱樂部 9F松&菊廳

時間：2018年8月25日（週六）6pm開演

5：30pm 報到開始

6：00pm 慈善音樂會

「真田丸主題」 「匈牙利舞曲第2號」 「自由探戈」

「世界的盟約」（電影『霍爾的移動城堡』主題歌）其他

6：30pm 日本酒品酒交流会

「富久長 八反草50 純米大吟釀」 「有機竹林 純米吟釀」

「獺祭 三割九分 純米大吟釀」（預定）

入場費：每位100港幣將捐獻于「平成30年7月豪雨災害義援金」

預約申請表

香港日本人俱樂部 事務局

FAX: 2577-5534

E-mail: jclub1@jclub.com.hk

報名人姓氏

會員號碼

E-mail

手機電話號碼

參加人數

位（俱樂部會員

位

+ 非會員

位）



“The July 2018’ s Flooding and landslides  
in West Japan Contributions”

# Charity Concert & Sake Tasting Reception

Hosted by The Hong Kong Japanese Club

Supported by The Consulate-General of Japan in Hong Kong



Ms. TANAKA, Tomoko, a violinist of The Hong Kong Philharmonic Orchestra and a pianist Mr. OGURA, Manabu will play familiar music in this charity concert. After that, please enjoy Sake tasting and your conversation. Anybody can join regardless of our member or non-member. Your admission fee will be donated to “The July 2018’s Flooding and landslides in West Japan Contributions” conducted by Japanese Red Cross Society.

Venue: 9/F. Matsu & Kiku Room, The Hongkong Japanese Club

Time & Date: 25<sup>th</sup> August 2018 (Sat), 6:00pm

Program: 5:30p.m. Door open

6:00p.m. Charity Concert start

Main Theme of “真田丸” / Hungarian Dance No.2 / Libertango

The Promise of the World (The theme song of “Howl’s moving castle”) etc.

6:30p.m. Sake Tasting Reception start (~7:30p.m.)

富久長Fukucho Hattanso 50 Junmai Daiginjo / Organic竹林Chikurin Junmai Ginjo

獺祭Dassai 39 Junmai Daiginjo (\*Subject to change)

Admission Fee: HK\$100/Person will be Donated to “The July 2018’s Flooding and landslides in West Japan Contributions”

-----Reservation form of 【Charity Concert & Reception】 25<sup>th</sup> August 2018-----

The Hongkong Japanese Club

FAX: 2577-5534

E-mail: jclub1@jpclub.com.hk

Name \_\_\_\_\_

Membership Number \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Mobile phone No. \_\_\_\_\_

Number of Member \_\_\_\_\_ person(s) / Non Member \_\_\_\_\_ person(s)